ERNE!
¡ATENCIÓN!

COVID-19ak eta haren zabalpenak eragindako arazoen ondorioz, agenda honetan jasotako zenbait jarduera bertan behera geldi litezke (kasurik onenean, jarduerak atzeratu egingo dira). Aldaketa guztien inguruko informazio puntuala www.cristinaenea.eus webgunean eta fundazioaren sare sozialetan aurkituko duzue. Barkatu eragozpenak.

Debido a los problemas originados por el COVID-19 y su propagación, varias de las actividades recogidas en esta agenda podrían ser canceladas (en el mejor de los casos, las actividades se aplazarán). Tendréis información puntual sobre todos los cambios en la web www.cristinaenea.eus y en las redes sociales de la fundación. Disculpad las molestias.

cristina enea
FUNDAZIOA

AGENDA 2020

UDABERRIA
PRIMAVERA

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Martxoa Marzo

16

17

18

19

20

21

2050, Klimaren (ez) Aldaketaren urtea
2050, el año del (no) Cambio Climático

22

23

24

***Gazteria Europako ingurumen politiken aurrean. Europako gazteen kezkak, sentimenduak eta ideiak* argitalpenaren aurkezpena**
Presentación de la publicación *La juventud ante las políticas europeas de medio ambiente. Preocupaciones, sentimientos e ideas de jóvenes europeos*

25

AGORA K2050. Cumbres climáticas. ¿Y ahora qué?

26

27

Uraren zauriak
Las heridas del agua

28

29

Orain hotz, orain bero; Planeta dago ero!

30

31

Urtaroko pieza: Añarberen bonba
La pieza de la estación: la bomba del Añarbe

ERAKUSKETAK EXPOSICIÓNES
HITZALDIAK CONFERENCIAS
IKASTARO ETA TAILERRAK CURSOS Y TALLERES
ZIKLO ETA PROIEKZIOAK CICLOS Y PROYECCIONES
IRTEERAK SALIDAS
BESTEAK OTROS

Apirila Abril

01
Txoriak, gure lagunak
Nuestros amigos los pájaros

02
Dimentsioak – 3Dtik 2Dra
Dimensiones – del 3D al 2D

03

04
Uliako ekosistemen zerbitzuak
Servicios de los ecosistemas de Ulía

05
Orientazio jarduerak. Oinez!
Actividades de orientación. ¡A pie!

06

07
Txanogorritxu Urgullen
Caperucita en Urgull

08
Ni, euri tanta banintz...
Si yo fuera una gotita...

09
Altxorraren bila
En busca del tesoro

10
Eskuz egina
Hecho a mano

11
Zuhaitzei eskerrak!
¡Gracias a los árboles!

12
Izadi Kapitaina
Capitán Izadi

13
Ulia Ezagutu!
¡Conoce el parque!

14
Urgulleko gynkana erraldoia
La gynkana gigante de Urgull

15
Antzerkia Teatro
Ingurumena zaindu
Potxin eta Patxin

Ikusi makusi, zer ikusi?
Veo, veo, ¿qué ves?

16

17

18

19

20

21
Art Break

22

23

24

25

26
Bihotz Inguru baso txangoak
Excursiones por el bosque
Arditurri (Oiartzun)

Las cuatro estaciones
de Crisitina Enea: primavera

27

28
Baratze ekologikoa

29
Huerto ecológico

30

ERAKUSKETAK EXPOSICIONES
HITZALDIAK CONFERENCIAS
IKASTARO ETA TAILERRAK CURSOS Y TALLERES
ZIKLO ETA PROIEKZIOAK CICLOS Y PROYECCIONES
IRTEERAK SALIDAS
BESTEAK OTROS

Maiatza Mayo

01

02

03
Urumea ibaitik jaitsiera kanoan
Descenso en canoa por el Urumea

04

05
Baratze ekologikoa

06
Huerto ecológico

07
AGORA K2050. Animales climáticos

08
Hiriko Kirol Parkea – Kulki

09
Añarbeko urtegira bisita

Bertako tomate barietateen mintegi banaketa
Reparto de plantel de variedades locales de tomate

Bizipenen mapa

10
Visita a la presa de Añarbe

11

12
Baratze ekologikoa

13
Huerto ecológico

14

15

16

17
Bertako tomate barietateen mintegi banaketa
Reparto de plantel de variedades locales de tomate

Cristina Eneako lau urtaroak: udaberria

Urumea ibaitik jaitsiera kanoan
Descenso en canoa por el Urumea

18

19
Baratze ekologikoa

20
Huerto ecológico

Curso Wikiloc (GPS) para ciclistas y caminantes

21

22

23
Bihotz Inguru baso txangoak
Excursiones por el bosque
Jaizkibel

Curso Wikiloc (GPS) para ciclistas y caminantes

Ulian margoekin jolasean
Jugando con pinturas

24
Orientazio jarduerak. Bizikletan!
Actividades de orientación. ¡En bicicleta!

25

26
Baratze ekologikoa

27
Huerto ecológico

28

29

30
Visita a la presa de Añarbe

VII Urumea Blues Festibala
VII Festival Urumea Blues

31
Añarbeko urtegira bisita

Baso-bainua Ulian
Baño de bosque en Ulía

Urumea ibaitik jaitsiera kanoan
Descenso en canoa por el Urumea

ERAKUSKETAK EXPOSICIONES
HITZALDIAK CONFERENCIAS
IKASTARO ETA TAILERRAK CURSOS Y TALLERES
ZIKLO ETA PROIEKZIOAK CICLOS Y PROYECCIONES
IRTEERAK SALIDAS
BESTEAK OTROS

Ekaina Junio

01

02

03

04

05

06

Hegaztien lumetan (migrazioaren gynkana)
Viajando como aves (gynkana migratoria)

07

Mapa de vivencias

08

09

10

11

12

13

Loiolako araztegira bisita

Baso-lagunekin txangoa
Excursión en buena compañía

14

Visita a la E.D.A.R. de Loiola

Urumea ibaitik jaitsiera kanoan
Descenso en canoa por el Urumea

15

16

17

18

19

20

Visita a la presa de Añarbe

21

Añarbeko urtegira bisita

22

23

24

25

26

27

28

Orientazio jarduerak. Oinez!
Actividades de orientación. ¡A pie!

29

30

ERAKUSKETAK EXPOSICIONES
HITZALDIAK CONFERENCIAS
IKASTARO ETA TAILERRAK CURSOS Y TALLERES
ZIKLO ETA PROIEKZIOAK CICLOS Y PROYECCIONES
IRTEERAK SALIDAS
BESTEAK OTROS

AMABITXIAMADRINA

ATZEGI

60 urte daratzagu lanean adimen desgaitasuna duten pertsonak gizarte inklusibo baten parte izan daitezen. Atzegi Elkartearen eta hura osatzen duten familien eguneroko lana da Atzegizaleak lortzea, herritarrak sentsibilizatzea eta adimen desgaitasuna daukaten pertsonek dauzkaten gaitasunak ikustaraztea.

Horregatik iruditzen zaigu azpimarratzekoa Cristina Enea Fundazioarekin sinergiak sortzea; alde batetik, Donostian finkatuta eta ezaguna den fundazio batek adimen desgaitasuna duten pertsonei ere euren lekua utzi dielako; bestetik, Atzegiko pintura tailerreko ikasleei euren artea erakusteko eta horren balioa nabarmetzeko aukera eman dielako.

Pintura tailerra Atzegiko kultur ekintzen programan kokatzen da. Horri esker, adimen desgaitasuna daukaten pertsonek nahi dituzten zaletasunak landu ditzakete, interesa duten gauzetan trebatu eta, gainera, euren aisialdia aprobetxatzen dute. Horretaz gain, euren lana erakusketa batean jartzen badute, egiten dutena ikustarazteko bide ezinhobea da, euren gaitasunak eta artea gizarte osora iristeko.

Llevamos 60 años trabajando para que las personas con discapacidad intelectual sean parte de una sociedad inclusiva. El trabajo diario de la Asociación Atzegi y de las familias que la conforman es conseguir Atzegizales, sensibilizar a la ciudadanía y visibilizar las capacidades de las personas con discapacidad intelectual.

Por ello, nos parece reseñable conseguir sinergias con entidades como Fundación Cristina Enea; por un lado, porque una fundación reconocida y ubicada en San Sebastián le ha cedido un espacio también a las personas con discapacidad intelectual; por otro lado, por ofrecerles a las personas que participan en los talleres de pintura de Atzegi la oportunidad de mostrar su arte y resaltar su valor.

El taller de pintura de Atzegi se enmarca en su programa de actividades culturales y de aprendizaje. Gracias a ello, las personas con discapacidad intelectual pueden desarrollar sus aficiones, se pueden formar en temas que les interesan y, además, aprovechan su tiempo libre. Del mismo modo, mostrar su trabajo en una exposición, es una manera inmejorable de visibilizar lo que hacen, trasladando sus aficiones y su arte a toda la ciudadanía.

ATZERATUTA
APLAZADA

21 > 29 **MARTXOA** MARZO

2050, Klimaren (ez) Aldaketaren urtea
2050, el año del (no) Cambio Climático

Erakusketa txiki bat da, Donostiako Ingurumen Baliabideen Etxean jarriko dena, non Klima-Aldaketaren aurrean garaiz jarduten ez badugu Donostiako ingurumenean, gizartean eta ekonomian zer aldaketa gertatuko diren aztertzen den, eskenatoki distopikoen ikuspuntuen bidez. Proposamena ironia finetik abiatzen da, sentsibilizaziotik aktibaziora pasatzeko. Asteklima, Euskadiko Klima-Aldaketaren Astearen barruan txertatutako jarduera.

Se trata de una pequeña muestra que se instalará en el Centro de Recursos Medio Ambientales de San Sebastián, donde se explora, a través de la proposición de escenarios distópicos, la alteración que se producirá en la ciudad de San Sebastián desde una perspectiva ambiental y socio-económica si no actuamos a tiempo frente al Cambio Climático. Una propuesta que parte de la fina ironía para pasar de la sensibilización a la activación. Actividad enmarcada dentro de la Semana de Cambio Climático de Euskadi, Asteklima.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

ASTEKLIMA 2020
Euskadiko Klima Aldaketaren Astea
Semana del Cambio Climático de Euskadi

27 MARTXOA MARZO > 14 EKAINA JUNIO

ATZERATUTA
APLAZADA

ERAKUSKETAK
EXPOSICIONES

Uraren zauriak Las heridas del agua

Ura izarren hautsa da

Ura eta karbonoa, bizitzaren elementu nagusiak, izarretatik datoz, eta uraren zikloetatik datoz gaur egun izarrei begira dauden izaki bizidunak. Eskasia edo gabezia horrek berekin dakartza desberdintasuna eta heriotza, eta historikoki zientzian, pentsamenduan eta artean egon da, eduki sinboliko eta estetiko garrantzitsu batekin.

Izaki bizidunen ia laurdena uretakoak dira, eta horietako gehienen gorputzaren ehuneko 70 baino gehiago urak osatzen du. Planetaren hiru laurdenak urez estalita daude, eta gaur egun urak duen banaketak eta itsas korronteek, lurreko bizitza, urtaroak eta klima baldintzatzen eta erregulatzen dituzte.

Gaur egun adostasun handia duten ikerketa zientifikoek lurra epe ertainean berotzea aurreikusten dute, giza jarduerak sortutako CO_2 eta metano atmosferikoa handitzearen ondorioz. Milioi bat km^2 inguru izotzik gabe geratuko lirateke, eta metro bat inguruko itsas mailaren igoera progresiboa eragingo lukete. Tenperaturak gora egingo luke, lurraren zati handi bat bizigaitz bihurtzeraino.

***Uraren Zauriak* bizitzarako funtsezkoa den elementu horren inguruan hiru artistak egindako proposamena da. Juan Varelak zientziara hurbilduz, Iraida Canok poesiaren edertasunetik abiatuta eta Trinidad Irisarrik soinu konposiziotik, bizi garen munduari bakarka eta kolektiboki eragiten ari garen kalteaz duten ikuspegia aurkezten digute.**

El agua es polvo de estrellas

El agua y el carbono, los principales elementos de la vida, provienen de las estrellas, y de ciclos del agua dependen los seres vivos que hoy miran a las estrellas. Su escasez o su falta llevan implícita desigualdad y muerte e históricamente ha estado presente en la ciencia, en el pensamiento y en el arte, con un importante contenido simbólico y estético.

Casi la cuarta parte de los seres vivos son acuáticos y el cuerpo de la mayor parte de ellos está formado por más de un 70 por ciento de agua. Las tres cuartas partes del planeta están cubiertas por agua, y su distribución actual y las corrientes marinas, condicionan y regulan la vida en la tierra, las estaciones y el clima.

Estudios científicos sobre los que existe hoy día amplio consenso, prevén un calentamiento de la tierra a medio plazo, debido al aumento del CO_2 y el metano atmosféricos generados por la actividad humana. Cerca de un millón de km^2 quedarían libres de hielo y provocarían una subida progresiva del nivel del mar cercana a un metro. Las temperaturas ascenderían hasta hacer inhabitable una gran parte de la tierra.

Las Heridas del Agua es la propuesta de tres artistas sobre este elemento esencial para la vida. Juan Varela acercándose a la ciencia, Iraida Cano partiendo de la belleza de la poesía y Trinidad Irisarri desde la composición sonora, nos presentan su visión del daño que individual y colectivamente estamos produciendo al mundo que habitamos.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

Urtaroko pieza: Añarberen bonba
La pieza de la estación: la bomba de Añarbe

Urtaroko pieza izeneko ekimen hau, Cristina Enea Fundazioko erakusketa proiektuetako programaren barruan integratzen dena, Gipuzkoako zientzia eta kultur erakundeetako bildumetan ingurumenarekin eta zientziarekin erlazionatutako piezak ikusgai jartzean datza.
Fundazioak, aukeratutako erakunde desberdinei beren bildumetako pieza bat Cristina Eneara ekartzea eskaintzen die; urtaro bakoitzetik erakunde bati. Piezek ingurumenarekin eta zientziarekin erlazionatutakoak izan behar dute eta edozein tipologiakoak izan daitezke. 2020ko udaberriko pieza, Donostiako uren ardura duen Añarbeko Urakek gordeta duen ur bomba handi bat da.

Esta inciativa llamada *La pieza de la estación,* que se integra dentro del programa de proyectos expositivos de Fundación Cristina Enea, consiste en la exposición de piezas relacionadas con el medio ambiente y la ciencia de colecciones de instituciones científicas y culturales de Gipuzkoa.
La fundación ofrece a instituciones seleccionadas la opción de exponer una de sus piezas en Cristina Enea. La pieza debe estar relacionada con el medio ambiente y la ciencia y puede ser de cualquier tipología. La pieza correspondiente a primavera de 2020, es una gran bomba de agua de la responsable de las aguas de Donostia, Aguas del Añarbe.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

Txoriak, gure lagunak
Nuestros amigos los pájaros

Atzegi Elkarteko pintura tailerra ikasturtean zehar hirian kezkatzen dizkien gaien inguruan lanean aritu da. Landu dituzten gaien artean, Donostiako txolarreen egoeraren inguruan aritu dira. Hiriak, pixkanaka, naturari lekua kentzen dio eta gero eta berdegune gutxiago daude naturarentzat hiriguneetan.
Horren ondorio bat da txolarreak desagertzen ari direla Donostian; gero eta gutxiago daude hirian eta Atzegiko pintura tailerra kezkatuta dago honen inguruan. Horregatik, *Txoriak, gure lagunak* erakusketa sortu du; honekin, hegazti horiek gero eta gutxiago ikusten ditugula azpimarratu nahi du taldeak eta aldi berean, hiritarrak horren inguruan pentsatzera bultzatu nahi ditu. Hau guztia erakusteko, Cristina Enea da leku aproposena, hirigunean naturak daukan arnasgune handi bat baita.
Erakusketa hau hogei obra inguruk osatzen dute eta Atzegiko pintura tailerreko parte hartzaileek egin dituzte, guztiak adimen desgaitasuna duten pertsonak. Margolanak banaka eginda daude, baina euren arteko elkarlan dinamikak ere sortu dira kasu askotan.

El taller de pintura de la Asociación Atzegi ha trabajado durante este curso en temas que le interesan o le preocupan de la ciudad. Uno de los temas en los que ha reparado es la situación de los gorriones en Donostia. La ciudad, poco a poco, se está comiendo la naturaleza, y queda cada vez menos espacio verde en las ciudades.
Una de las consecuencias de esto es la desaparición de los gorriones en Donostia; cada vez hay menos y es un tema que preocupa al grupo de pintura de Atzegi. Por este motivo, han creado la exposición *Nuestros amigos los pájaros;* con esta muestra quieren dar visibilidad a estas aves que cada vez se ven menos en nuestras calles y que la gente se ponga a reflexionar acerca de lo sucede. Para mostrar esto, Cristina Enea es un lugar idóneo, debido a que es una zona dentro de la ciudad en la que la naturaleza predomina.
La exposición está formada por una veintena de obras creadas por participantes de las clases de pintura de Atzegi, todas ellas personas con discapacidad intelectual. Los dibujos son creados de manera individual, aunque en muchos se han creado dinámicas de colaboración.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

02 **APIRILA** ABRIL > 21 **EKAINA** JUNIO

Dimentsioak – 3Dtik 2Dra
Dimensiones – del 3D al 2D

2011n Donostian izan ziren eurite handiek Urumea ibaiaren beheko arroan eragin berezia izan zuten, batez ere Donostiako Martutene eta Loiola auzoetan. Gipuzkoako Foru Aldundiko Ondarearen Zuzendaritza Nagusiak, urtero ondare-ikerketara bideratutako ildoaren barruan, kontuan hartzen ditu lurralde historikoan egiten diren proiektu kulturalak eta/edo urbanistikoak, eta lurraldea eta haren elementuak ezagutu eta dokumentatzeko egiten duen lana areagotzen du. Urumearen ertzetako lanek eta eraldaketek bultzatu zuten Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Departamentua Asier Agirresarobek, Josu Tellabidek eta Ondartez S.L.k (Beatriz Herreras eta Maria Jose Sagarduy) aurrera eraman zuten inguruko kultur ondarearen dokumentazio eta katalogazio lana enkargatzera. HidroLogikak2020 proiektuaren barruan kokatzen den erakusketa hau, 2014an entregatutako *Urumeako arroaren kultura-paisaia* izenburuan duen lan honetan oinarritu da.

Las fuertes lluvias que se produjeron en Donostia en 2011 afectaron de forma especial a la cuenca baja del río Urumea, sobre todo en los barrios donostiarras de Martutene y Loiola. La Dirección General de Patrimonio de la Diputación Foral de Gipuzkoa, dentro de la línea destinada anualmente a la investigación patrimonial, tiene en cuenta los proyectos culturales y/o urbanísticos que se llevan a cabo en el territorio histórico e intensifica su labor en la documentación y conocimiento del territorio y sus elementos. Las obras y transformaciones en los márgenes del Urumea impulsaron al Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa a encargar un trabajo de documentación y catalogación del patrimonio cultural de la zona que llevaron a cabo Asier Agirresarobe, Josu Tellabide y Ondartez S.L. (Beatriz Herreras y María Jose Sagarduy). Este trabajo entregado en 2014, *Paisaje cultural de la cuenca del Urumea,* ha servido de base a esta exposición que se enmarca dentro del proyecto HidroLogikak2020.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

25 **MARTXOA** MARZO | EU | **ES** 19:00

EZEZTATUTA
CANCELADA

HITZALDIAK
CONFERENCIAS

Cumbres climáticas. ¿Y ahora qué?

Hizlariak Ponentes:

Valvanera Ulargui, Klima Aldaketaren Espainiako Bulegoaren zuzendari nagusia (Transizio Ekologikorako Ministeritza). Directora de la Oficina Española de Cambio Climático (Ministerio de Transición Ecológica).

Elena Moreno, Ingurumen sailburuordea (Eusko Jaurlaritza). Viceconsejera de Medio Ambiente (Gobierno Vasco).

Olga Martín, ACLIMAko Zuzendari nagusia, Euskadiko Ingurumen Industrien Kluster Elkartea. Directora General de ACLIMA, Cluster de empresas medioambientales de Euskadi.

Javier Andaluz, Ecologistas en Acción taldeko Klima Aldaketaren arduraduna. Responsable de Cambio Climático de Ecologistas en Acción.

2015eko abenduan Parisen egin zen Klimari buruzko Konferentzian, 195 herrialdek sinatu zuten klimari buruzko lehen akordio loteslea. Akordioak zubi lana egiten zuen gobernu guztien politika klimatikoen eta mendea amaitu aurretik egon beharreko neutraltasun klimatikoaren artean. Baina orain arte herrialde ezberdinek hartutako neurriak planetak jasaten duen berotze globala geldiarazteko nahikoak ez direla adierazten ari da.
Azken Munduko Goi-Bilera Madrilen egin da, iazko urte amaieran. Agora honetan Goi-bileran egindako foroetan eta bileretan parte hartu duten hainbat pertsona bildu dira.
Goi-Bileran gertatutakoari buruz zer iritzi duten jakiteko, zertarako balio izan duen jakiteko –eta zertarako ez–, zein diren orain aurrean ditugun erronka klimatikoak eta zer neurri hartu beharko liratekeen gonbidatuak konprometituta dauden maila eta esparru guztietan... Haiekin gai horiei guztiei buruz hitz egin ahal izango dugu.

En la Conferencia sobre el Clima celebrada en París en diciembre de 2015, 195 países firmaron el primer acuerdo vinculante sobre el clima. El acuerdo tendía un puente entre las políticas climáticas de todos los gobiernos y la neutralidad climática que debe existir antes de finalizar el siglo. Pero las medidas adoptadas hasta ahora por los diferentes países se están demostrando como insuficientes para frenar el calentamiento global que sufre el planeta.
La última Cumbre mundial se ha celebrado en Madrid a finales del año pasado. En este Ágora se ha reunido a un plantel de personas que han seguido y participado en diferentes foros y reuniones celebradas durante el desarrollo de la Cumbre. Con ellas podremos conversar para conocer sus opiniones sobre lo acontecido en la Cumbre, para qué ha servido, -y para qué no-, cuáles son los retos climáticos a los que ahora nos enfrentamos y qué medidas se deberían tomar en los diferentes niveles y ámbitos en los que están comprometidas las personas invitadas.

ANTOLATZAILEAK: Cristina Enea Fundazioa, Donostiako Udala eta San Telmo Museoa
ORGANIZA: Fundación Cristina Enea, Ayuntamiento de San Sebastián y Museo San Telmo

LEKUA LUGAR: **San Telmo Museoa** Museo San Telmo

Animales climáticos

Hizlaria Ponente: **Andoni Luis Aduriz**

Klimak eratzen du gure ingurune geografikoa, eta eragina du jaten dugun horretan, nola jaten dugun, nola janzten garen... baina, funtsean klimarekiko sentikorrak garen izakiak garenez, eragina du, halaber, nola sentitzen garen, nola pentsatzen dugun, nola erlazionatzen garen... Agora honetan, Andoni Luis Adurizekin hitz egin ahal izango dugu klima-aldaketari buruz duen bere ikuspegi partikularrari buruz.

El clima configura nuestro entorno geográfico e influye en lo que comemos, cómo lo comemos, cómo nos vestimos… pero como seres esencialmente sensibles al clima, también influye en cómo nos sentimos, cómo pensamos, cómo nos relacionamos… En este Ágora podremos conversar con Andoni Luis Aduriz sobre su particular visión del cambio climático.

ANTOLATZAILEAK: Cristina Enea Fundazioa, Donostiako Udala eta San Telmo Museoa
ORGANIZA: Fundación Cristina Enea, Ayuntamiento de San Sebastián y Museo San Telmo

LEKUA LUGAR: **San Telmo Museoa** Museo San Telmo

Argazkia Fotografía: **Oscar Oliva**

29 MARTXOA MARZO | EU | ES

11:30

ATZERATUTA
APLAZADA

IKASTARO ETA TAILERRAK
CURSOS Y TALLERES

Orain hotz, orain bero; Planeta dago ero!

Familientzako jarduera berezi honetan, guztien ahotan dagoen ingurumen erronka hobeto ezagutzeko aukera izango dute gaztetxoek eta baita helduagoek ere. Bertan, Klima-Aldaketaren negazionisten argudio nagusiak gezurtatzen saiatuko gara modu atsegin eta dibertigarrian, esperimentu eta hainbat saiakeraren bidez, eta munduko txoko desberdinetako migratzaile klimatikoen azalean jarriko gara. Asteklima Euskadiko Klima Aldaketaren Astearen barruan txertatuko jarduera.

En esta actividad especial dirigida a las familias, los jóvenes y también los más mayores tendrán la oportunidad de conocer mejor el reto medioambiental que está en boca de todas las personas. En ella trataremos de desmentir de forma amena y divertida los principales argumentos de los negacionistas del Cambio Climático, a través de diferentes experimentos y actividades manipulativas, poniéndonos en la piel de los migrantes climáticos de diferentes rincones del mundo. Actividad enmarcada dentro de la Semana de Cambio Climático de Euskadi, Asteklima.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

ADINA EDAD: **+7 urte** años

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

ASTEKLIMA 2020
Euskadiko Klima Aldaketaren Astea
Semana del Cambio Climático de Euskadi

Orientazio jarduerak
Actividades de orientación

Gipuzkoako Orientazio Taldearekin antolatutako jarduera hauetan, orientazio kirola zer den eta nola praktikatzen den erakutsiko dugu. Hasieran, partehartzaileek mapa eta iparrorratza erabiltzen ikasiko dute. Ondoren, bai bakarka edo taldeka, mapa batekin lagunduta bakoitzak bere abilezia jarri beharko du praktikan zailtasun ezberdineko ibilbidea burutzeko helburuz. Jarduera haur, familia, gazte zein helduentzat zuzendua dago.
Hiru egun desberdinetan, hiru gune desberdinetan ospatuko dira jarduera hauek eta bakoitzean tipologia desberdinak landuko dira. Arropa erosoa, motxilatxo bat urarekin eta gogo asko eramatea gomendatzen dugu. Ez da beharrezkoa iparrorratza eramatea, baina edukiz gero ekarri daiteke arazorik gabe.
Datak eta xehetasunak ondorago orrietan.

En esta actividad organizada con el Grupo de Orientación de Gipuzkoa mostraremos qué es el deporte de orientación y cómo se pone en práctica. Al principio, las personas que participen aprenderán a utilizar el mapa y la brújula. A continuación, tanto individual como colectivamente, cada participante deberá poner en práctica sus habilidades con el objetivo de llevar a cabo un recorrido de diferente dificultad ayudados por un mapa. Esta actividad está dirigida a niñas/os, familias, jóvenes y adultas/os.
Estas actividades se celebrarán en tres días diferentes, en tres espacios diferentes y en cada una de ellas se trabajarán diferentes tipologías. Recomendamos llevar ropa cómoda, una mochila con agua y muchas ganas. No es necesario llevar brújula, pero si la tienen se puede traer sin problemas.
Fechas y detalles en las siguientes páginas.

05 **APIRILA** ABRIL | **ELEBIDUN** BILINGÜE

10:00

Oinez! ¡A pie!

Egun honetan jarduera oinez egingo da. Ekintza Cristina Enea parkearen barruan dagoen Ingurumen Baliabideen Etxean hasi eta parkean ospatuko da. Egun honetako jardueran Cristina Enea parkeak duen natura eta fauna ezagutuko ditugu, txoko guztiak bisitatuz.

Este día la actividad se desarrollará a pie. La actividad comenzará en el Centro de Recursos Medio Ambientales situado dentro del parque de Cristina Enea y se celebrará en el parque. En la actividad de este día conoceremos la naturaleza y la fauna del parque, visitando todos sus rincones.

TAILERRA: Orientazio jarduerak
TALLER: Actividades de orientación

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

10:00

Bizikletan!
¡En bicicleta!

Egun honetan jarduera bizikletetan egingo da. Horregatik bizikleta eta kaskoa ekarri beharko dira. Urumea ibaiaren ertzetan garatuko da, Donostian zehar, eta gure ibaiak duen natura eta fauna eta haiek denboran zehar nola aldatu diren ezagutuko dugu.

Este día la actividad se desarrollará en bicicleta. Por eso habrá que traer la bicicleta y el casco. Se llevará a cabo en las orillas del río Urumea, a lo largo de San Sebastián, y conoceremos la naturaleza y la fauna de nuestro río y cómo éstos han cambiado a lo largo del tiempo.

TAILERRA: Orientazio jarduerak
TALLER: Actividades de orientación

TOPALEKUA: Mikel Laboa pasabidea
LUGAR DE ENCUENTRO: Pasarela Mikel Laboa

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

28 **EKAINA** JUNIO | **ELEBIDUN** BILINGÜE

10:00

Oinez! ¡A pie!

Egun honetan jarduera oinez egingo da. Urumea ibaiaren ertzetan goaratuko da, Donostian zehar, eta gure ibaiak duen natura eta fauna eta haiek denboran zehar nola aldatu diren ezagutuko dugu.

Este día la actividad se desarrollará a pie. Se llevará a cabo en las orillas del río Urumea, a lo largo de San Sebastián, y conoceremos la naturaleza y la fauna de nuestro río y cómo éstos han cambiado a lo largo del tiempo.

TAILERRA: Orientazio jarduerak
TALLER: Actividades de orientación

TOPALEKUA: Cristina Enea parkeko sarrera nagusian
LUGAR DE ENCENTRO: Entrada principal del parque Cristina Enea

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

Art Break

***Art Break* sormen-tailerra da, eta arte-pentsamenduaren bidez testuinguru desberdinak elkartzean datza. Trinidad Irisarrik lanbidean duen hogeita hamar urtetik gorako esperientziatik abiatuta, sormen prozesuaren garapenaren gakoak parte-hartzaileei helaraztea da asmoa, ondoren lan arloan edo arlo pertsonalean aplikatzeko asmoarekin.**
Prozesu artistikoaren balioak transmititzea, askatasuna, umiltasuna eta benetakotasuna, izango dira helburu nagusiak. Eta erronka da taldea indartzea eta suspertzea, giro lasai, informal eta ludiko batean. Sormenak bizitzako edozein esparrutan parte har dezake, edo ez, baina inoiz ezin da falta artearen alorrean. Angelu horretatik landuko dugu, artea izango da gure laborategia.

Art Break es un taller creativo que consiste en unir contextos diferentes entre sí a través del pensamiento artístico. Desde la experiencia de Trinidad Irisarri de más de treinta años en la profesión, la intención es transmitir a los y las participantes las claves del desarrollo del proceso creativo, con la intención de aplicarlo después en el ámbito laboral o personal.
Transmitir valores como la libertad, la humildad y la autenticidad, es el objetivo principal. Y el reto es potenciar y estimular al grupo, en un ambiente relajado, informal y lúdico.
La creatividad puede participar en cualquier ámbito de la vida, o no, pero nunca puede faltar en el arte. Desde este ángulo es desde donde se trabajará, el arte será nuestro laboratorio.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

ADINA EDAD: **Helduentzako jarduera** Actividad para personas adultas

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

28 APIRILA ABRIL | EU I ES
05-12-19-26 MAIATZA MAYO | 17:00>19:00

29 APIRILA ABRIL | EU I ES
06-13-20-27 MAIATZA MAYO | 17:00>19:00

Baratze ekologikoa
Huerto ecológico

"Oporrak izan eta hamar egunez zoriontsu izan, baratze bat izan eta bizitza osorako zoriontsu" baserriko jendearen esana da. Baratze batek lurreko fruituak emateaz gain, beste hainbat onura ere eskaintzen dizkigu, terapeutikoa eta lasaigarria baita. Tailer honetan, urte osoan zehar baratze ekologikoa mantentzeko trebetasunak eta oinarrizko ezaguerak erakutsiko dira.

"Las vacaciones dan diez días de felicidad, una huerta da felicidad para toda una vida" es un dicho de los baserritarras. Además de ofrecer los frutos de la tierra, una huerta nos proporciona muchos otros beneficios, ya que es terapéutica y relajante. En este taller se enseñarán habilidades y conocimientos básicos para mantener un huerto ecológico durante todo el año.

LEKUA LUGAR: **Lugaritz Kultur Etxea**Casa de Cultura Lugaritz

PREZIOA PRECIO: **35€**

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.donostiakultura.eus**

etxEKOlanda

09 **MAIATZA** MAYO | **EU** | ES | 17:00>18:30

07 **EKAINA** JUNIO | EU | **ES** | 11:30>13:00

Bizipenen mapa Mapa de vivencias

Cristina Eneako parkean ibiltzea ezustez betetako abentura bikaina izan daiteke, bertako txoko ezkutuak aurkitzeko gogoa besterik ez duzu behar! Familiak, iparrorratzak baliatuz, parkean barrena ibiliko dira, bertako zuhaitz eta animalia ibiltariei buruzko istorioen berri izango dute eta etorkizuneko esploratzaileentzako mapa berri bat sortu beharko dute.

Recorrer el parque de Cristina Enea puede ser una gran aventura llena de sorpresas, ¡sólo hacen falta ganas de descubrirlas! Las familias, ayudadas por brújulas, recorrerán el parque, conocerán las historias que rodean a los árboles y animales más viajeros del parque y tendrán que crear un nuevo mapa para los futuros exploradores.

TOPALEKUA: Cristina Enea parkeko sarrera nagusian
LUGAR DE ENCUENTRO: Entrada principal del parque Cristina Enea

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE**: www.cristinaenea.eus**

20/23 **MAIATZA** MAYO | EU | **ES**

19:00 > 21:00

IKASTARO ETA TAILERRAK
CURSOS Y TALLERES

Curso Wikiloc (GPS) para ciclistas y caminantes

Kalapiek, Cristina Enea Fundazioaren laguntzarekin, Wikiloc aplikazioa erabiltzen ikasteko lau orduko ikastaroa eskainiko du txirrindulari eta oinezkoentzat. Programa honek mugikorraren GPSa erabiltzen du, une oro orientatzen laguntzeko: non gauden, nondik goazen, zenbat falta den, zer desnibel dagoen, ibilbide hori egin zuen norbaitek zer argibide eman dituen ... Harekin ia edozein lekutara joan daiteke, nahiz eta ingurua ez ezagutu, bost milioi eta erdi erabiltzaileetatik baten bat handik handik ibili delako eta haien ibilbideak eta argibideak erabil daitezkeelako. Ikastaroa jarraitzeko, honako hauek behar dira:

- **Beharrezkoa: Smartphonea (telefonoa internetarekin). Ikastaroa smartphonean datorren GPSa erabiltzera zuzenduta dago, ez Garmin, Magellan eta abar GPSetarako.**
- **Hautazkoa: ordenagailua edo tableta.**

Kalapie, con la colaboración de Fundación Cristina Enea, ofrecerá un curso de cuatro horas para aprender a usar la aplicación Wikiloc para ciclistas y caminantes. Éste es un programa que usa el GPS del móvil para ayudarnos a orientarnos en todo momento: dónde estamos, por dónde ir, cuánto falta, qué desniveles hay, las indicaciones que ha realizado alguien que realizó ese recorrido… Con él se puede ir a casi cualquier lugar aunque no se conozca, porque alguno de los cinco millones y medio de usuarios habrá andado por allí y se pueden usar sus recorridos e indicaciones.
Para seguir el curso se necesita:

- Necesario: Smartphone (teléfono con internet). El curso está dirigido a usar el GPS que viene en el smartphone no para un GPS Garmin, Magellan, etc...
- Optativo: ordenador o tableta.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

IRAKASLEAK PROFESORES**: Carlos Pérez Olozagak - Josean Meoqui**

PREZIOA PRECIO**: 15€**

ADINA: 10 urtetik gorakoentzat
EDAD: A partir de los 10 años

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

Bihotz Inguru baso txangoak
Excursiones por el bosque

Gero eta gehiago dira haurrak naturarekin harremanetan hezteak beraien garapenerako duen garrantzia azpimarratzen duten ikerketak. Hori dela eta, Bihotz Inguru-Baso-Eskola elkartearekin elkarlanean, familia osoarentzako irteerak burutuko ditugu. Ibilbide hauen helburua Donostialdean ditugun baso eta natur gune desberdinak ezagutzeko aukera eskaini eta naturarekin harremana sustatzea da. Haurren behar eta gaitasunei hobeto egokitzeko, aurten bi adin talderentzat egokitu ditugu ibilbideak, haur hezkuntzakoentzat alde batetik eta lehen hezkuntzakoentzat bestetik.

Cada vez son más los estudios que demuestran la importancia de educar en contacto con la naturaleza y los beneficios que esto tiene para el desarrollo infantil. Junto con la asociación Bihotz Inguru-Baso-Eskola, realizaremos diferentes excursiones para toda la familia, con el objetivo de conocer distintas zonas naturales de nuestro entorno y fomentar el contacto con la naturaleza. Este año, hemos decidido separar las excursiones por edades para poder adaptarlas mejor a las necesidades y capacidades de los participantes por lo que algunas estarán dirigidas a niños y niñas de educación infantil y otras a los de primaria.

LEKUA LUGAR: **Arditurri (Oiartzun)**
3-6 urte años

25 **APIRILA** ABRIL | 10:30>13:30

LEKUA LUGAR: **Jaizkibel**
6-12 urte años

23 **MAIATZA** MAYO | 10:30>14:00

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **bihotzinguru@gmail.com**

26 **APIRILA** ABRIL | EU | **ES** 11:30

17 **MAIATZA** MAYO | **EU** | ES 11:30

Cristina Eneako lau urtaroak: udaberria
Las cuatro estaciones de Cristina Enea: primavera

Cristina Enea parkeko zuhaitz eta landareak urtean zehar aldatuz doaz, eta urtaro bakoitzak badu bere berezitasuna eta bere xarma. Udaberrian esnatuz doa natura neguko lozorroa atzean utzita. Zuhaitzek hosto xamur eta berde dizdiratsuak estreinatzen dituzte, tenperatura epelaz eta eguzki izpi goxoez gozatzeko prest. Parkea energiaz gainezka azaltzen zaigun garai honetan, txorien kortejuzko kantuek eta koloretako loretxoek parkea bizi-bizi dagoela iragartzen digute. Parketik paseoa eman ondoren, naturak udaberrian eskainitako "oparitxoak " erabiliz eskulan eder bat sortuko dugu.

Los árboles y plantas del parque Cristina Enea van cambiando a lo largo del año y cada estación tiene su peculiaridad y su encanto. En primavera la naturaleza se despierta dejando atrás el sopor invernal. Los árboles estrenan hojas tiernas y verdes brillantes, dispuestas a disfrutar de temperaturas templadas y dulces rayos de sol. En esta época en la que el parque está lleno de energía, los cantos de cortejo de los pájaros y las florecillas de colores nos anuncian que el parque está realmente vivo. Tras dar un paseo por el parque, utilizaremos los "regalitos" que nos ofrece la naturaleza en primavera para crear una preciosa manualidad.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

03-17-31	**MAIATZA** MAYO	**ELEBIDUN** BILINGÜE	**IRTEERAK** SALIDAS
14	**EKAINA** JUNIO	12:00	

Urumea ibaitik jaitsiera piraguan
Descenso en piragua por el Urumea

Lizeaga sagardotegiaren ondoko Urumearen ertzetatik irtenda, ibaia kanoan jaitsiko dugu (2, 3 edo 4 lagunentzat) Loiolako ontziralekuraino. Urumea ibaia bere uretatik zeharkatzeko aukera bat, arraunean eta ubideak izan dituen aldaketei begira.

Saliendo junto a la sidrería Lizeaga en los márgenes del Urumea, descenderemos el río en canoa (para 2, 3 ó 4 personas) hasta el embarcadero de Loiola. Una oportunidad para recorrer el Urumea desde sus aguas, remando y observando los cambios que ha experimentado su cauce.

TOPALEKUA: Lizeaga sagardotegiko aparkalekua, *Martutene Pasealekua, 139,*
LUGAR DE ENCUENTRO: Parking de la sidrería Lizeaga, *Martutene Pasealekua, 139*

PREZIOA PRECIO**: 5€**

ADINA: 10 urtetik gorakoentzat
EDAD: A partir de los 10 años

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

09-31	**MAIATZA** MAYO	**EU** I ES	
21	**EKAINA** JUNIO	10:00	
10-30	**MAIATZA** MAYO	EU I **ES**	
20	**EKAINA** JUNIO	10:00	

Añarbeko urtegira bisita
Visita a la presa de Añarbe

Gipuzkoako populazioaren %44a urez hornitzen duen Añarbeko urtegiaren azpiegiturak eta bertan egiten diren lanak gertutik ezagutu ahal izango ditugu bisita honetan. Horrez gain, presa inguratzen duen ingurune ederraz gozatu ahal izango dugu bertatik bertara; ur-masa egonkorrak ekosistemetan duen eragina ikusi ahal izateko, eta balio paisajistiko eta natural handia duen gune hau hobeto ezagutzeko. Añarbeko Urak-ekin lankidetzan.

En esta visita conoceremos en detalle las instalaciones y las maniobras que se efectúan en esta presa de Añarbe que abastece de agua al 44% de la población de Gipuzkoa. Además, podremos disfrutar de primera mano del precioso entorno que la rodea, ya que realizaremos un recorrido para observar el efecto de la masa de agua permanante en los ecosistemas, y conocer mejor este espacio de gran valor naturalístico y paisajístico. En colaboración con Aguas del Añarbe.

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

13 **EKAINA** JUNIO | **EU** | ES

14 **EKAINA** JUNIO | EU | **ES**

10:30

Loiolako araztegira bisita
Visita a la E.D.A.R. de Loiola

Bisita honetan, itsasora isuri aurretik etxeko eta industriako hondakin-urei, baita euri-urei ere egiten zaizkien saneamendurako tratamenduak eta bertako azpiegiturak ezagutuko ditugu. Halaber, manipulazioan eta esperimentazioan oinarritutako tailer didaktiko bat egingo dugu, arazketa prozesuaren fase bakoitzak eskalan nola funtzionatzen duen eta uraren kalitatean duen eragina ezagutzeko.
Añarbeko Urak-ekin lankidetzan.

En esta visita a la planta depuradora de Loiola conoceremos las instalaciones y los diferentes tratamientos de saneamiento que se realizan a las aguas residuales domésticas e industriales, así como a las aguas pluviales, antes de ser vertidas al mar. Asímismo, realizaremos un taller didáctico, basado en la manipulación y experimentación para conocer cómo funciona a escala cada uno de los procesos de saneamiento.
En colaboración con Aguas del Añarbe.

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

EZEZTATUTA
CANCELADA

24 **MARTXOA** MARZO | EU | **ES** | 11:00

BESTEAK OTROS

Gazteria Europako ingurumen politiken aurrean. Europako gazteen kezkak, sentimenduak eta ideiak **argitalpenaren aurkezpena**
Presentación de la publicación *La juventud ante las políticas europeas de medio ambiente. Preocupaciones, sentimientos e ideas de jóvenes europeos*

Egilea Autor: **Jesús Alquézar Sabadie,**
Europako Batzordea, Ingurumen Zuzendaritza Nagusia
Comisión Europea, Dirección General para el Medio Ambiente

Topaketan parte hartu zuten gazteak Jóvenes participantes en el encuentro:
Marina López Díez y **Xavier Curto Zafra**

Europako Batzordeak *CitizENV: Ingurumenari buruzko elkarrizketa herritarrak* proiektua garatzen du hainbat hiritan. Oraingoan, 15 herrialdetako 18 eta 25 urte arteko 500 gaztek etorkizuneko Ingurumenari buruzko 2021-2030 Europako Ekintza Programarako ideiak eta ekimenak eztabaidatu eta proposatu dituzte. 2019ko martxoan Donostian egindako saioko proposamen eta ondorioak *Gazteria Europako ingurumen politiken aurrean. Europako gazteen kezkak, sentimenduak eta ideiak* argitalpenean jaso dira. Aurkezpenean, Europako ordezkariak, gainera, Europako erakundeek ingurumenaren arloan dituzten azken aurrerabide eta ekintza proposamenak azalduko ditu.

La Comisión Europea viene desarrollando en distintas ciudades el proyecto *CitizENV: Diálogos Ciudadanos sobre el Medio Ambiente* En esta ocasión, 500 jóvenes de entre 18 y 25 años de 15 países han debatido y propuesto ideas e iniciativas para el futuro Programa de Acción Europeo sobre el Medio Ambiente 2021-2030. Las propuestas y conclusiones de la sesión realizada en San Sebastián en marzo de 2019 se han recogido en la publicación *La juventud ante las políticas europeas de medio ambiente. Preocupaciones, sentimientos e ideas de jóvenes europeos.* En su presentación, el representante europeo expondrá, además, los últimos avances y propuestas de acción ambiental de las instituciones europeas.

LEKUA LUGAR: **San Telmo Museoa** Museo San Telmo

12:00

Ingurumena zaindu
Potxin eta Patxin antzerkia

Potxin eta Patxin artistek ingurumenari buruz hausnartzera gonbidatuko gaituzte. Antzerki, mimo, malabare, joku eta elkarrizketaren bitartez bizitzaren ohitura onen berri izango dugu. Mugikortasunari buruzko esketxa landuko dugu, ikastetxera joateko garraio mota desberdinak aipatuz; hamaiketakoan janari fresko eta osasungarriak eskainiko dizkigute aurrefabriketuaren ordez; urak duen garrantzia eta erabilera egokiaz arituko gara; jolasen bidez birziklatzen ikasiko dugu, gai bakoitza dagokion ontzian sartuz; trafiko seinaleak ikasiko ditugu...

Los artistas Potxin eta Patxin van ha desarrollar distintos temas que están en boca de todos y todas. Nos van a dar información sobre las buenas costumbres de la vida a través del teatro, mimo, malabares, juegos y diálogo. Nos presentarán un sketch sobre la movilidad, qué medios usar para ir al cole; para el almuerzo nos ofrecerán comida fresca y sana en vez de la prefabricada; hablaremos de la importancia del agua y su uso adecuado; aprenderemos a reciclar jugando, depositando cada cosa en su contenedor; cómo respetar las señales de tráfico...

LEKUA LUGAR: **Etxarrieneko Hautxokoa, *Martutene***

Hiriko Kirol Parkea – Kulki

HidroLogikak2020 proiektuaren barruan, Kulkik hiriekin loturiko hainbat jolas herrikoi proposatzen dizkigu. Jolasekin irudimena erabiliko dugu, baita, festa giroan parte hartu eta ongi pasa ere. Jabetu gaitezen gure hirietako kaleetan zer gertatzen den eta jolas dezagun inguruan ditugun elementuekin!

Dentro del proyecto HidroLogikak2020 Kulki nos propone una serie de juegos populares relacionados con las ciudades. Con los juegos utilizaremos la imaginación y participaremos y nos divertiremos en un ambiente festivo. ¡Fijémonos en lo que pasa en las calles de nuestras ciudades y juguemos con los elementos que nos rodean!

LEKUA LUGAR: **Latsari plazatxoa, *Loiola***

Bertako tomate barietateen mintegi banaketa
Reparto de plantel de variedades locales de tomate

Udaberria berriz heldu da… baita gure baratzeetan tomate landareak jartzeko garaia ere.
Tokiko tomate barietateak ezagutarazteko Cristina Enea Fundazioko Haziera ekimenetik Gipuzkoako zenbait herritan landare eta mintegi banaketak antolatu ditugu.
Bertako tomate barietateren baten landareak dohainik lortu nahi badituzu, data hauek hartu gogoan. Plazetan, landareen eta hazien artean elkar ikusiko dugu…

Ha llegado la primavera y, con ella, el momento de plantar las tomateras en nuestra huerta.
Para animaros a conocer las variedades locales de tomate, desde la iniciativa Haziera de Fundación Cristina Enea hemos organizado unos cuantos repartos de plantel en distintos puntos de Gipuzkoa.
Si quieres conseguir gratuitamente algunas tomateras de variedades locales vascas, apunta las siguientes fechas. Nos vemos en las plazas, entre tomateras y semillas…

09 **MAIATZA** MAYO | 11:00>13:00

LEKUA LUGAR: **Groseko Katalunia plazan, *Donostia***

17 **MAIATZA** MAYO | 11:00>13:00

LEKUA LUGAR: **Astigarragako plazan, *Astigarraga***

30 **MAIATZA** MAYO

BESTEAK OTROS

18:00>21:30

VII. Urumea Blues Festibala

VIIº Festival Urumea Blues

FRANK BLACKFIELD BAND

Donostian bizi den Frank Blackfield amerikar-frantziarra buru duen taldeak bluesaren doinua, countrya eta folka nahasten dituen kontzertu bat eskainiko du. Nagore Etxabek (bateria), Nagore Michelenak (baxua) eta Jorge Paisek (gitarra) osatzen dute taldea.

El grupo liderado por el franco-americano Frank Blackfield, afincado en Donostia, presenta un concierto con sus temas propios en los que se entremezcla el sonido del blues, con el country y con el folk. La banda se completa con Nagore Etxabe (batería), Nagore Michelena (bajo) y Jorge Pais (guitarra).

LEKUA LUGAR: **Txomin Eneako parkea**

30 **MAIATZA** MAYO

18:00>21:30

BESTEAK
OTROS

VII. Urumea Blues Festibala
VIIº Festival Urumea Blues

STAR BLUES

Star Blues (Goierri) taldea Jon Barreros abeslari eta gitarristak, Fermin Etxeberriak (bateria), Yon Labayenek (teklatuak) eta Mikel Atxegak (baxua) osatzen dute. Gaur egun, *Hitz gatibuak* disko berria aurkezten dute, non euskaraz eta ingelesez abestutako abestiak entzun daitezkeen.

El grupo Star Blues (Goierri) está formado por Jon Barreros como vocalista y guitarrista, Fermin Etxeberria en la batería, Yon Labayen en los teclados y Mikel Atxega en el bajo. En la actualidad presentan su nuevo álbum *Hitz gatibuak* con temas en euskera y en inglés.

LEKUA LUGAR: **Txomin Eneako parkea**

Haziera. Hazien artxiboa
Haziera. Archivo de semillas

Haziak eta beren inguruko jakinduria zabaltzeko eta partekatzeko lekua da. Eskala txikiko nekazaritzari eusteko, eta landutako bioaniztasunaz kezkatzen diren pertsona eta erakundeentzako topagunea. Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxean hazien artxibo honek landa munduari lehio bat irekitzen dio.

Es un espacio de intercambio de semillas y de conocimientos. Un punto de encuentro entre personas y organizaciones que se interesan por la biodiversidad cultivada y por el mantenimiento de la agricultura a pequeña escala. El archivo de semillas del Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea abre una ventana al campo para reflexionar sobre la situación actual de la agricultura y la alimentación.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

HIDROLOGIKAK2020

Apirilak 1 / ekainak 30 - 1 de abril / 30 de junio

Mapek funtsezko eta ezinbesteko papera betetzen dute zibilizazioaren oinarrietako bat bezala. Lurraren azalerarekin lotutako jarduera asko ezingo lirateke gauzatu mapa baten laguntzarik gabe. Besteak beste, errepideen eraikuntza, basoen kudeaketa, lurraren erabilera eta plangintza eta jabetza edo nabigazioa.

Mapa kartografiko eraginkorrak sortzea funtsezkoa da planetak gaur egun dituen ingurumen-aldaketen aurrean irtenbideak aurkitzeko. Datuak biltzeko gaitasun bikainekin eta urruneko detekzio-sistemen eta informazio geografikoaren ahalmen analitikoarekin batera, kartografiak, kasu askotan, arazo horiei irtenbideak aurkitzeko gakoa ematen du.

HidroLogikak2020 programak mapak, kartografia zehazki, planteatzen ditu Urumea ezagutzeko beste tresna bat bezala. Gure inguruan ezarri ziren lehenengo kokalekuen garaietatik, inguratzen gaituzten elementuak mugatzea, markatzea, identifikatzea... ezinbesteko beharra izan da hainbat arrazoiren aurrean: lurraldearen eta bertako uren kontrola, estrategia militarra, ibaiaren kolokatzea, arroilen kontrola, hiri-plangintza, larreen eta basoen kudeaketa...

Mota guztietako publikoentzat pentsatutako programazio honek gai honi helduko dio eta batzuetan modu maltzurrean inguruan dugun espazioa kontrolatzeko beharraz eta erabilgarritasunaz gogoeta egin dezagun saiatuko da.

Los mapas desempeñan un papel fundamental e indispensable como uno de los fundamentos de la civilización. Muchas de las actividades relacionadas con la superficie de la tierra no se podrían llevar a cabo sin la ayuda de un mapa. Es el caso de la construcción de carreteras, la gestión forestal, el uso y planificación de la tierra y la propiedad o la navegación, entre muchas otras.

La creación de mapas cartográficos efectivos es crucial para encontrar soluciones ante los cambios medioambientales actuales a los que se enfrenta el planeta. Junto con las excelentes capacidades de recopilación de datos y el poder analítico de los sistemas de detección remota y de información geográfica, la cartografía, en muchos casos, proporciona la clave para encontrar soluciones a estos problemas.

HidroLogikak2020 plantea el tema de los mapas, la cartografía, como una herramienta más para conocer el Urumea. Desde el primer asentamiento en nuestra zona, delimitar, marcar, identificar... los elementos que nos rodean, ha sido una necesidad imperiosa ante diferentes causas: el control del territorio y sus aguas, la estrategia militar, el encauzamiento del río, el control de cañerías, la planificación urbana, la gestión de pastos y bosques...

La programación de este año, pensada para todo tipo de públicos, abordará esta cuestión y tratará de que reflexionemos sobre la necesidad y la utilidad, a veces de forma torticera, de plasmar el espacio que nos rodea para poder controlarlo.

Urtaroko pieza
La pieza de la estación

Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxean Gipuzkoako zientzia eta kultur erakundeetako bildumetako, eta ingurumenarekin eta zientziarekin erlazionatutako, piezen hiruhileko mikroerakusketen programa da *Urtaroko pieza*.

Ekimen hau, Cristina Enea Fundazioko erakusketa proiektuetako programaren barruan integratzen dena, Gipuzkoako zientzia eta kultur erakundeetako bildumetan ingurumenarekin eta zientziarekin erlazionatutako piezak ikusgai jartzean datza. Helburua da bilduma horietako jakintzan eta ezagutzan sakontzea. Izan ere, fundazioak lantzen dituen gaiekin lotutako pieza asko dago gure lurraldeko hainbat eta hainbat erakundetan eta hauei leku berezi bat eskaini nahi zaie Cristina Enea parkean dagoen zentroan. Fundazioak, aukeratutako erakunde desberdinei eskainiko die beren bildumetako pieza bat Cristina Eneara ekartzea.

El Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea acoge el programa *La pieza de la Estación* de microexposiciones trimestrales de piezas relacionadas con el medio ambiente y la ciencia de las colecciones de instituciones científicas y culturales de Gipuzkoa.

Esta iniciativa, que se integra dentro del programa de proyectos expositivos de Fundación Cristina Enea, consiste en la exposición de piezas relacionadas con el medio ambiente y la ciencia de colecciones de instituciones científicas y culturales de Gipuzkoa. El objetivo es profundizar en el conocimiento de estas colecciones. De hecho, hay muchas piezas relacionadas con los temas que trata la fundación en diferentes entidades de nuestro territorio y a estas se les quiere ofrecer un espacio especial en el centro ubicado en el parque de Cristina Enea.

URTAROKO PIEZA
LA PIEZA DE LA ESTACIÓN

FruitOndoan

Cristina Enea Fundazioak hiriko nekazaritzaren sustapenaren alde bere aletxoa jarri du Gipuzkoako bertako fruta-arbolen lehen sarea sortuz, FruitOndoan, hiriko gune publikoetan, eta beti ere ikuspegi sozio-komunitario, parte-hartzaile eta agroekologiko batetik, nekazaritzaren eta hiriaren arteko zubiak eraikiz.

Fundación Cristina Enea aporta su granito de arena al fomento de la agricultura urbana creando la primera red en Gipuzkoa de árboles frutales comunitarios en espacios públicos urbanos, FruitOndoan, siempre desde una perspectiva socio-comunitaria, participativa y agroecológica, tendiendo puentes entre el mundo agrario y la ciudad.

AGORA K2050

AGORA K2050 egitasmoan, aldizka San Telmo Museoan izango diren hitzaldi, mahai-inguru eta solasaldi publikoen bidez gai ezberdinetako hainbat pertsonekin iritzia partekatzeko aukera egongo da egungo gizartearen ekoizteko, kontsumitzeko eta ugaltzeko moduei lotutako ingurumen inpaktoei eta inpaktu sozialei buruz. Pluraltasun hiritarrarentzat topagunerako espazio ireki baten gisara eratu da AGORA K2050, non etorkizuneko belaunaldien bizitza bermatuko duen gizarte eredu baterako trantsizioari buruzko konplexutasunak, ezjakintasunak, irtenbideak eta galderak plazaratuko diren, bai eta gizarte eta hiri libreago, bidezkoago eta Planetarekin harmoniatsuago bat lortzeko erronkak ere Klima-krisiaren garaian.

En AGORA K2050, mediante conferencias, mesas redondas y diálogos públicos que se celebrarán periódicamente en el Museo San Telmo, se podrá conversar con diferentes personas sobre temas relacionados con los impactos ambientales y sociales asociados a los modos de producir, consumir y reproducirnos la sociedad actual. AGORA K2050 se configura como un espacio abierto para el encuentro de pluralidades ciudadanas, donde plantear la complejidad, incertidumbres e interrogantes, también soluciones, para transitar hacia sociedades que aseguren la vida de las generaciones futuras y construir una sociedad, una ciudad, más libre, más justa y en armonía con el Planeta en tiempos de Crisis Climática.

Aste berdea Semana verde

Ekainaren 5ean ospatzen den Ingurumenaren Mundu Egunarekin batera, Cristina Enea Fundazioak hainbat jarduera antolatu ditu ekainaren 1etik 7ra, Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxean, bai eta Ulia Interpretazio Zentroan ere. Txosten aurkezpenak, tailerrak eta bestelako ekintzak izango ditugu, honelako egun berezi bat behar bezala ospatzeko, adin eta mota guztietako jendeari eskainitako egitarauarekin.

Conmemorando el Día Mundial del Medio Ambiente que se celebra el 5 de junio, Fundación Cristina Enea organiza una programación especial del 1 al 7 de junio, tanto en el Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea, como en el Centro de Interpretación de Ulía. Presentación de informes, talleres y demás actividades inundan una programación dirigida a todo tipo de público, con el objetivo de celebrar como se merece un día tan especial.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
Ulia Interpretazio Zentroa
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea
Centro de Interpretación de Ulía

EtxEKOlanda

Beren barazkiak hazi eta zainduz nekazaritza ekologikoaren mundura hurbildu nahi dutenen kopurua handituz doa azken aldian, eta gero eta ohikoagoa da gure hiriko balkoi eta terrazetan baratzeak ikustea. Cristina Enea Fundazioak eta Donostia Kulturak sustaturiko EtxEKOlanda egitasmoak hiri eta etxebaratzetan interesa duten pertsonentzako topagunea eskaintzen du. Donostiako zenbait kultur etxe eta udal ekipamendutan dago kokatua, bertan baratzea lantzeko guneak prestatu dira, airepeko ikasgelak bihurtuz.

En los últimos años ha sido notable el aumento de personas que desean acercarse al mundo de la agricultura ecológica, cultivando sus propias verduras y hortalizas. Los huertos urbanos en balcones, terrazas o azoteas, son cada vez más abundantes en nuestra ciudad. El proyecto EtxEKOlanda, impulsado por Fundación Cristina Enea y Donostia Kultura proporciona un espacio de encuentro para todas las personas interesadas en el cultivo de huertos ecológicos urbanos y domésticos. La iniciativa se ubica en casas de cultura y equipamientos municipales, donde se han habilitado espacios para cultivar hortalizas en sus terrazas y terrenos, convirtiéndose de este modo en auténticas aulas al aire libre.

LEKUA: Donostiako kultur etxeak eta udal ekipamenduak
LUGAR: Casas de cultura de San Sebastián y equipamientos municipales

21 > 29 **MARTXOA** MARZO

ATZERATUTA
APLAZADA

PROIEKTUAK
PROYECTOS

Aldaketa klimatikoaren astea ASTEKLIMA
Semana sobre el Cambio Climático

ASTEKLIMA, Euskadiko Klima-Aldaketaren Astea buruzko Euskal Astea ospatzeko, hainbat jarduera antolatu dira klima-aldaketa den erronkari buruzko informazioa emateko, beti ere didaktika erabiliz. Horrela, familientzako tailerrak, erakusketa bat, Europako ingurumenari buruzko politikaren aurrean gazteriaren jarrerari buruzko argitalpen baten aurkezpena, eta Gailur Klimatikoak ospatzeak dakarren zeregina eta aurrerapenak eztabaidatzeko mahai-inguru bat antolatu dira. Gainera, Klima-Aldaketa Aldatuz izeneko erakusketa ibiltaria hainbat eskolatan jarriko da.

Para conmemorar la ASTEKLIMA, Semana del Cambio Climático de Euskadi, se han organizado diversas actividades para aportar información, desde una perspectiva didáctica, sobre el reto que supone el Cambio Climático. De esta manera, se han programado talleres para público familiar, una exposición, la presentación de una publicación sobre la juventud ante las políticas europeas de medio ambiente, o un espacio de debate público donde se discutirá sobre el papel y los avances que supone la celebración de las Cumbres Climáticas. Además, la exposición itinerante Cambiando el Cambio Climático se instalará en distintos centros escolares.

ULIA INTERPRETAZIO ZENTROA

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE ULÍA

Uliako ekosistemen zerbitzuak
Servicios de los ecosistemas de Ulía

Espezieen biodibertsitateak osatzen ditu ekosistemak; hau da, animalia eta landare guztien osotasunak, habitatarekin interakzioan ari direnean. Espezie horiek hainbat funtzio betetzen dituzte ekosistema bakoitzean, eta sorrarazten dituzten zerbitzu-fluxuak funtsezkoak dira gure osasunari, ongizateari eta oparotasunari eusteko. Argazki-erakusketa honetan, Ulia mendian aurki ditzakegun ekosistema desberdinek eskaintzen dizkiguten zerbitzuak aurkezten dira, horien inguruko informazioarekin batera.

La biodiversidad de especies, es decir el conjunto de especies animales y vegetales, en su interacción con el hábitat, constituyen los ecosistemas. Estas especies realizan diferentes funciones en cada ecosistema y producen una serie de flujos de servicios, que son vitales para el mantenimiento de nuestra salud, bienestar y prosperidad. En esta exposición fotográfica se presentan los servicios que nos ofrecen los diferentes ecosistemas del monte Ulía junto con información complementaria sobre ellos.

LEKUA: Ulia Interpretazio Zentroa
LUGAR: Centro de Interpretación de Ulía

09 APIRILA ABRIL > 13 APIRILA ABRIL

12:00 – 13:30

Oporrak naturaz blai!
Vacaciones en la naturaleza

Uliak aukera ugari ematen digu oporrak naturarekin harremanetan pasa eta txoko berriak aurkitzeko. Hori dela eta, Ulia Interpretazio Zentroan hainbat ekintza antolatu ditugu, familia giroan inguru honi buruzko gauza berriak ezagutu eta ondo pasatzeko. Animatu parte hartzera!

> Apirilak 09
Altxorraren bila: Ulian ezkutatuta altxor bat omen dago... lagunduko al diguzu aurkitzen?

> Apirilak 10
Eskuz egina: egunean zehar material desberdinak egongo dira bisitarien eskura txikienek beraien Uliako bizilagun gustukoenak sor ditzaten.

> Apirilak 11
Zuhaitzei eskerrak! Politak dira baina horretaz gain opari asko egiten dizkigute. Tailer parte-hartzaile baten bitartez Uliako zuhaitzak ezagutu eta haiek edukitzeagatik dugun zortea ospatuko dugu.

> Apirilak 12
Izadi Kapitaina: Izadi Kapitainak begiak erne, belarriak adi eta burua prest ditu beti. Oraingoan Uliatik iritsi zaio arrisku mezua. Zatozte berarekin batera natura salbatzera!

> Apirilak 13
Ulia ezagutu! Ibilbide erraz baten bitartez Uliako natura eta historiaren aztarnak ezagutzeko bisita gidatua.
(12:00 euskaraz - 13:00 gaztelaniaz)

Ulía nos ofrece muchas opciones para pasar las vacaciones en contacto con la naturaleza y conocer nuevos rincones.
Por eso en el Centro de Interpretación de Ulía hemos organizado distintas actividades para disfrutar en ambiente familiar y descubrir nuevas cosas sobre este entorno. ¿Os animáis?

> 09 de abril
En busca del tesoro: Hemos sabido que hay un tesoro oculto en Ulía… ¿Nos ayudas a encontrarlo?

> 10 de abril
Hecho a mano: A lo largo de todo el día habrá distintos materiales para que los niños y niñas puedan crear su personaje favorito de Ulía.

> 11 de abril
¡Gracias a los árboles! Son muy bonitos pero además de eso nos ofrecen muchas cosas. En este taller participativo conoceremos los árboles de Ulía y celebraremos nuestra suerte por tenerlos.

> 12 de abril
Capitán Izadi: Los ojos bien abiertos, el oído atento y el cerebro en marcha, Izadi siempre está alerta. Esta vez le ha llegado un mensaje de socorro desde Ulía. ¡Ven a ayudarle a salvar la naturaleza!

> 13 de abril
¡Conoce el parque! Mediante un sencillo recorrido guiado, conoceremos la historia y la naturaleza de este entorno.
(12:00 en euskera 13:00 en castellano)

LEKUA: Ulia Interpretazio Zentroa
LUGAR: Centro de Interpretación de Ulía

Ulian margoekin jolasean
Jugando con pinturas

Biodibertsitatea aniztasuna da, espezie aniztasuna, forma aniztasuna, eta baita kolore aniztasuna ere. Bioaniztasunaren Nazioarteko Eguneko ospakizunekin bat eginez, guztion artean margo bat egingo dugu Ulia Interpretazio Zentroko atarian. Haur eta familiak gonbidatuak zaudete parte hartzera. Oso teknika errazak erabiliko ditugu eta guztiok izango duzue zuen aztarna uzteko lekutxo bat.
Ekarri bata eta bokata!

La biodiversidad es variedad, variedad de especies, de formas, y también de colores. Uniéndonos a las celebraciones del Día Internacional de la Biodiversidad, haremos un mural entre todas las personas que os animéis en la nueva entrada del centro. Es una actividad para toda la familia. Usaremos técnicas muy sencillas y todas tendréis la oportunidad de dejar vuestro sello. ¡Trae bata y bocata!

LEKUA: Ulia Interpretazio Zentroa
LUGAR: Centro de Interpretación de Ulía

Hegaztien lumetan (migrazioaren gynkana)
Viajando como aves (gynkana migratoria)

Hegaztiak gure paisaiaren parte dira. Baina beti ez ditugu berdinak ikusten. Ingurumenaren Mundu Eguneko ospakizunekin bat eginez, hainbat galdera erantzuten saiatuko gara. Zergatik bidaiatzen dute txoriek? Nondik nora doaz? Noiz iristen da espezie bakoitza gurera? Hegaztien bidaiak ez dira aisialdi bidaiak. Arriskuz beteak daude baina bizirik irauteko ezinbestekoak dira askotan eta aukeratutako helmugan sari bikainak izaten dituzte zain. Hegaztien lumetan sartuko gara SEO/BirdLifeko lagunek prestaturiko gynkana jolasaren bitartez naturaren misterio hauek argitzeko. Ulian aurki ditzakegun espezieak behatzen ere saiatuko gara horien ezaugarriak aztertu eta hobeto ezagutzeko.

Las aves forman parte de nuestro paisaje, pero no siempre vemos las mismas. Uniéndonos a la celebración del Día Mundial del Medio Ambiente, intentaremos responder algunas preguntas. ¿Por qué viajan las aves? ¿De dónde a dónde van? ¿Cuándo llega cada especie? Los viajes de las aves no son de turismo o de ocio. Están llenas de peligros pero son imprescindibles para sobrevivir. En este taller nos transformaremos en aves y jugaremos para dar respuesta a estos misterios de la naturaleza con una gynkana creada por SEO/BirdLife. Además, podremos observar las distintas especies que hay en Ulía para conocerlas mejor y estudiar sus características.

LEKUA: Ulia Interpretazio Zentroa
LUGAR: Centro de Interpretación de Ulía

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

10:00>12:00

Baso-bainua Ulian
Baño de bosque en Ulía

Hirietan gero eta murgilduago bizi gara. Gure bizimoduaren erritmo azkarrek naturarengandik gero eta gehiago urruntzen gaituzte, horrek gure osasunarengan ondorioak dituelarik: estresa, antsietatea eta baita sistema kardiobaskularrean alterazioak ere. IBB-ko (Instituto de Baños de Bosque) gida baten eskutik, metodologia japoniar hau probatzera animatu nahi zaituztegu. Teknika honen bitartez, naturarekin harremanak eskaintzen dizkigun onurak berreskuratuko ditugu. Uliako basoetatik paseoa, ekintza gidatuekin uztartuz, zentzumenak ireki eta gorputza indarberrituko digun esperientzia bat bizitzeko aukera izango dugu.

Las personas cada vez vivimos más inmersas en ciudades, donde los ritmos y costumbres nos alejan cada vez más de la naturaleza. Esto puede afectar a nuestra salud causando situaciones de estrés, ansiedad e incluso alteraciones cardiovasculares. En compañía de un guía de IBB (Instituto de Baños de Bosque), os animamos a probar esta técnica japonesa que nos ayuda a reconectar con la naturaleza y con sus efectos beneficiosos. Os proponemos un baño en el bosque de Ulía, con actividades guiadas para vivir una experiencia que nos abrirá los sentidos y, quizás, mejorará nuestro bienestar.

TOPALEKUA LUGAR DE ENCUENTRO: **Uliako aparkalekuan** Aparcamiento de Ulía

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

11:00>13:00

Baso-lagunekin txangoa
Excursión en buena compañía

Familia giroan egingo dugun ibilbide erraz honetan, haurrak naturarekin harremanetan haztearen onurak eta joko librearen abantailei buruzko zalantzak argitu ahal izango ditugu Bihotz-Inguruko lagunekin batera. Izan ere, Bihotz-Inguru baso-eskola eskola bat baino gehiago da. Euria ala eguzkia egin, Ulian pasatzen dituzte egunak eta inork baino hobeto ezagutzen dituzte bertako txokoak. Eta urte hauetan zehar bertako biztanleen lagun ere egin dira eta baliteke haietakoren bat ibilbidean zehar aurkitzea. Animatzen al zarete Uliako baso-lagunekin gauza berriak ezagutzera?

En este sencillo recorrido que haremos en familia, podremos informarnos sobre la importancia del contacto con la naturaleza y los beneficios del juego libre en el desarrollo infantil junto con las personas de Bihotz-Inguru Elkartea. La escuela que han creado en el monte Ulía es algo más que eso. Llueva o haga sol pasan los días en el monte por lo que conocen mejor que nadie los rincones de este entorno. Y a lo largo de estos años han hecho amistad con algunos curiosos habitantes del lugar y puede que nos los encontremos en nuestro paseo. ¿Os animáis a descubrir Ulía de la mano de las personas que mejor lo conocen?

LEKUA: Ulia Interpretazio Zentroa
LUGAR: Centro de Interpretación de Ulía

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

natur txoko

URGULL

04 APIRILA ABRIL > 19 APIRILA ABRIL

NATUR TXOKO URGULL

—

Astelehenetik igandera: 16:30>18:30
De lunes a domingo: 16:30>18:30

—

Tel: 628 130 591

Garai batean Napoleonen Goardiarenak izan ziren azpiegitura hauetan, haurrentzako tailer eta jarduera sortzaileak antolatuko dira Aste Santuko oporraldian. Bere helburua da naturarekiko errespetua sustatzea, aisialdiko jarduera didaktikoen bidez. Era berean astearte eta asteazkenetan arratsaldeko 17:00etan izango diren jarduera bereziekin ere tarte atsegina pasako dugu. Jarduera guztiak doakoak izango dira.

> Apirilak 7
Txanogorritxu Urgullen

> Apirilak 8
Ni, euri tanta banintz...

> Apirilak 14
Urgulleko gynkana erraldoia

> Apirilak 15
Ikusi makusi, zer ikusi?

Las antiguas instalaciones del Cuerpo de Guardia napoleónico acogen durante las vacaciones de Semana Santa talleres infantiles y actividades creativas que buscan promover y fomentar el respeto por el medio ambiente de forma divertida. Además queremos sorprenderos con actividades especiales que tendrán lugar los martes y miércoles a las 17:00. Todas las actividades son gratuitas.

> 7 de abril
Caperucita en Urgull

> 8 de abril
Si yo fuera una gotita...

> 14 de abril
La gynkana gigante de Urgull

> 15 de abril
Veo, veo, ¿qué ves?

cristina enea
FUNDAZIOA

Patronoak | Patronos

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro

Babesle iraunkorra | Colaborador permanente

añarbe urak aguas

Mandasko Dukearen pasealekua, 66
20012 Donostia/San Sebastián
(+34) 943 45 35 26
cristinaenea@donostia.eus | www.cristinaenea.eus

Ordutegia
Astelehenetik larunbatera: 09:30>13:30 / 15:00>20:00
Igande eta jaiegunetan: 10:00>13:30

Horario
Lunes a sábado: 09:30>13:30 / 15:00>20:00
Domingos y festivos: 10:00>13:30